

「這是獨居的民，不列在萬民中」(2)：神與我們同在

「A People Dwelling Alone, Not Reckoning Itself Among the Nations」(2): God is with us

經文：出33：16，申11：11-12，書1：9，賽41：10，亞8：23，林後13：14

Scriptures: Exodus 33:16, Deuteronomy 11:11-12, Joshua 1:9, Isaiah 41:10, Zechariah 8:23, 2 Corinthians 13:14

背誦經文：人在何事上得以知道我和你的百姓在你眼前蒙恩呢？豈不是因你與我們同去、使我和你的百姓與地上的萬民有分別嗎？(出33：16)

Memory Verse: For how then will it be known that Your people and I have found grace in Your sight, except You go with us? So we shall be separate, Your people and I, from all the people who are upon the face of the earth. (Exodus 33:16)

(一) 「_____」不僅是應許，更是神家最大的特點

(一) “_____” is not just a promise, but the most prevalent characteristic of

God's house

§ 11 你們要過去得為業的那地乃是有山有谷、雨水滋潤之地，12 是耶和華—你 神所眷顧的；從歲首到年終，耶和華—你 神的眼目時常看顧那地。(申11：11-12)

out the land which you cross over to possess is a land of hills and valleys, which drinks water from the rain of heaven, 12 a land for which the LORD your God cares; the eyes of the LORD your God are always on it, from the beginning of the year to the very end of the year (Deuteronomy 11:11-12)

§ 我豈沒有吩咐你嗎？你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往哪裏去，耶和華—你的 神必與你同在。(書1：9)

Have I not commanded you? Be strong and of good courage; do not be afraid, nor be dismayed, for the LORD your God is with you wherever you go. (Joshua 1:9)

§ 你不要害怕，因為_____；不要驚惶，因為_____。我必堅固你，我必幫助你；我必用我公義的右手扶持你。(賽41：10)

Fear not, for _____; Be not dismayed, for _____. I will strengthen you, Yes, I will help you, I will uphold you with My righteous right hand. (Isaiah 41:10)

§ 15 摩西說：「你若不親自和我同去，就不要把我們從這裏領上去。16 人在何事上得以知道我和你的百姓在你眼前蒙恩呢？豈不是因你_____、使我和你的百姓與地上的萬民有分別嗎？(出33：15-16)

Then he said to Him, “If Your Presence does not go with us, do not bring us up from here. 16 For how then will it be known that Your people and I have found grace in Your sight, except _____? So we shall be separate, Your people and I, from all the people who are upon the face of the earth. (Exodus 33:15-16)

(二) 「神的同在」不僅是祝福，更是神家該有的_____。

(二) “God's presence” is not just a blessing, but the _____ that God's house ought to have

§ 萬軍之耶和華如此說：在那些日子，必有十個人從列國諸族中出來，拉住一個猶大人的衣襟，說：『我們要與你們同去，因為我們聽見_____了。(亞8：23)

Thus says the LORD of hosts: ‘In those days ten men from every language of the nations shall grasp the sleeve of a Jewish man, saying, “Let us go with you, for we have heard that _____.” (Zechariah 8:23)

§ 願主耶穌基督的恩惠、神的慈愛、聖靈的感動常與你們眾人同在！(林後13：14)

The grace of the Lord Jesus Christ, and the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all. (2 Corinthians 13:14)

(三) 「神的同在」- 新約遠勝舊約（以馬內利已降臨）

(三) “God's presence” - the New Testament far exceeds the Old Testament (Emanuel

has come)

- a) _____.
- a) _____.
- b) _____.
- b) _____.
- c) _____.
- c) _____.
- d) _____.
- d) _____.

【回饋問題】 Feedback Questions

(1) 摩西寧可選擇要 神的同在勝於要 神所應許的祝福。你覺 神的同在到底能帶給我們什麼祝福？【請勿急於回答，最好是經過禱告、配上自己的經歷來回答這個問題】

(1) Moses rather chose God's presence over God's blessings. What blessings do you think God's presence can bring us? (Do not rush to answer this question. It's better to pray first and then answer this question base on your own experiences)

(2) 神的同在既然是永不改變的事實，我們應當如何行－無論是個人或聚會時，能更真實的進入並享受 神的同在？

(2) God's presence is an unchanging truth. What can we do in order to enter into His presence and enjoy it more both as an individual as well as a group?